



用户手册

中文

## SURT192XLBP 外部电池组

适用型号： Smart-UPS® RT 3000/5000/7500/10000 VA  
不间断电源



## 简介

SURT192XLBP 外部电池组与 APC Smart-UPS® RT 3000/5000/7500/10000 VA 不间断电源连接使用。两者结合用来防止您的计算机和其它重要电子设备遭受断电、电压变低、突降和浪涌的影响。

## 1: 安装

安装电池前，请阅读《安全信息》。

### 开箱

到货后，请对产品进行检查。如有损坏请通知运货商或经销商。

外包装可以重复使用，请保管好以便下次使用或进行妥善处理。

检查包装内容：

- 外部电池组
- 前面板
- 三个紧固片和六个螺钉
- 产品文件、安全信息和保修信息

### 放置外部电池组

将外部电池组放置在需要的位置。

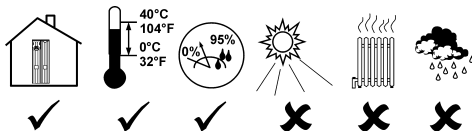
该电池组很重，应将其放置于牢固可靠并足以支撑其重量的位置。



不要在尘土过多或温度和湿度超过规定的地方使用本产品。详情请见 APC 网站 [www.apc.com](http://www.apc.com)。

确保本产品前后的透气孔通畅。

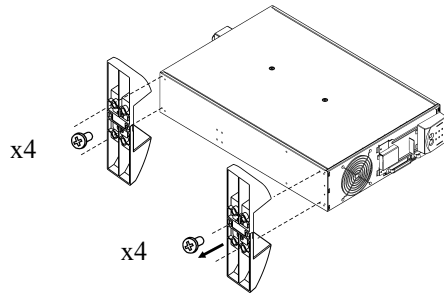
#### 放置



## 安装外部电池组

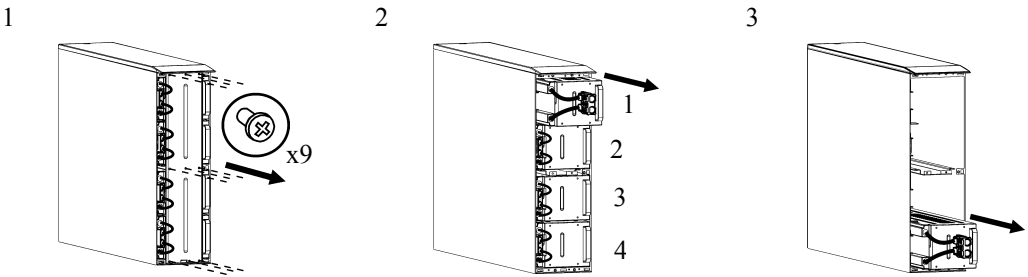
您的 UPS 型号可能与图片中显示的型号不同。全部型号的电池安装程序是一样的。

连接电池和紧固片 (如果要安装的话) 之前, 从 UPS 底下取下支脚 (如果已安装的话)。见图。



## 从外部电池组中取出电池

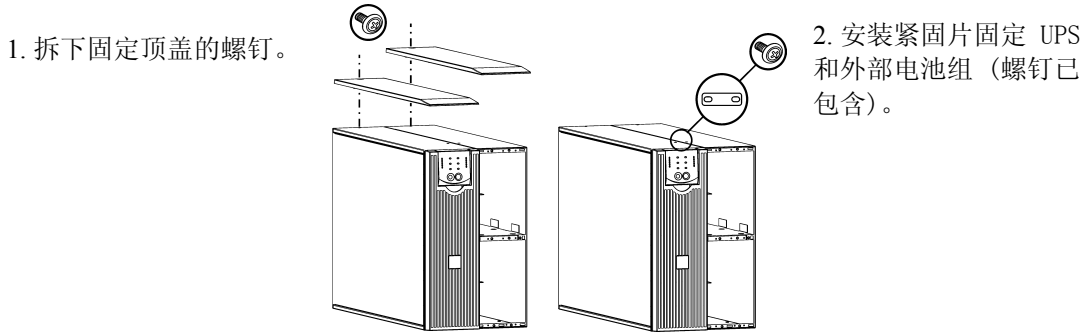
本产品很重。取出电池, 以减轻重量。参见产品运输包装箱上的开箱指示, 或见以下指示。



## 塔式安装

### 安装和连接外部电池组

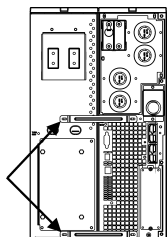
注意: 外部电池组必须安装在 UPS 的左边 (当您面对产品的背面时; 如图示)。



3. 安装紧固片(螺钉已包含), 如下图所示。

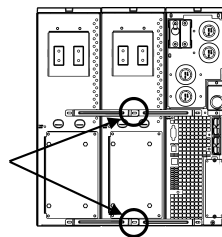
UPS 和一个外部电池组

装好  
紧固片



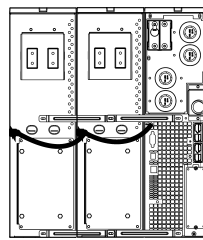
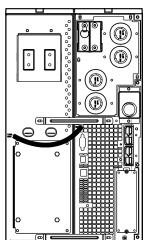
UPS 和两个外部电池组

注意: 紧固片在  
中间的外部电池组处  
共享螺钉。



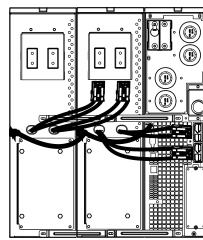
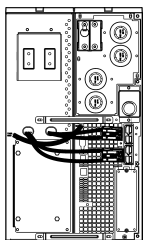
4. 连接绿/黄接地线(螺钉已包含), 如下图所示。

TVSS 接地线的连接

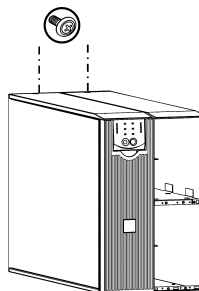


5. 连接背面板电池, 如下图所示。

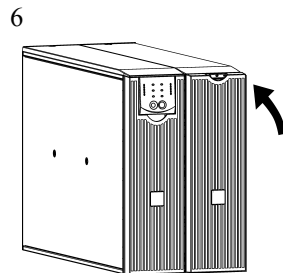
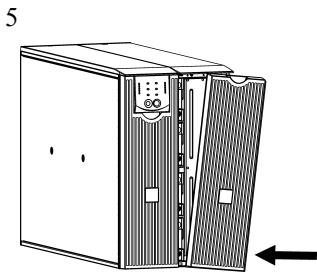
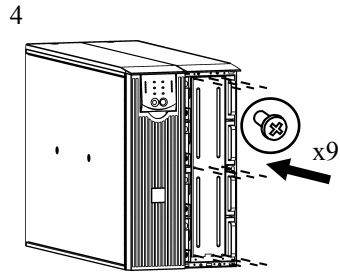
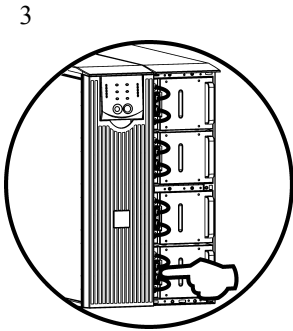
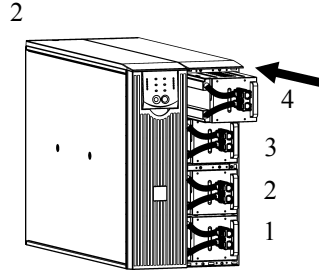
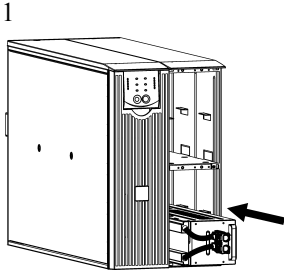
背面电池的连接



6. 更换顶盖并使用在步骤 1 中取下的螺钉进行固定。



安装和连接前面电池并安装面板



## 机架安装

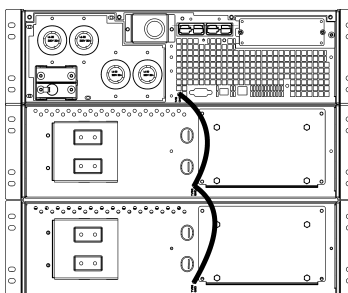
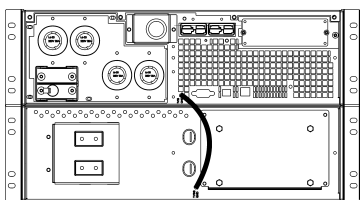
参见导轨套件 (Rail Kit) SURTRK2 中的安装指南，以了解如何将 UPS 和外部电池组安装于机架中。

**注意：** 在机架中，外部电池组必须安装于 UPS 的下方。

## 安装和连接外部电池组

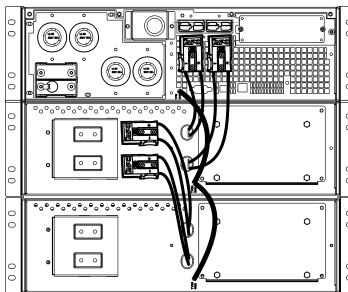
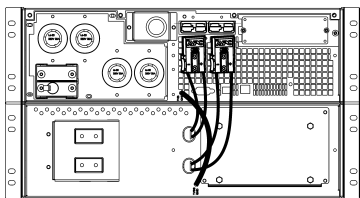
1. 连接绿/黄接地线 (螺钉已包含)，如下图所示。

TVSS 接地线的连接

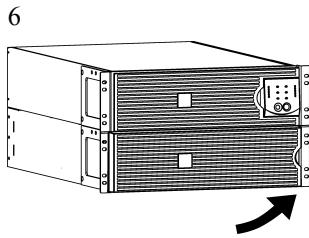
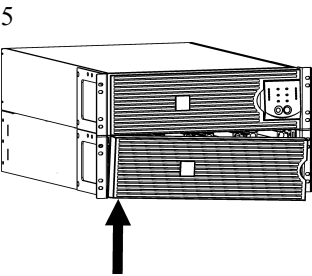
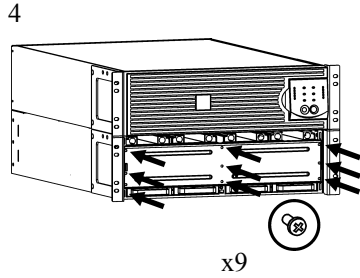
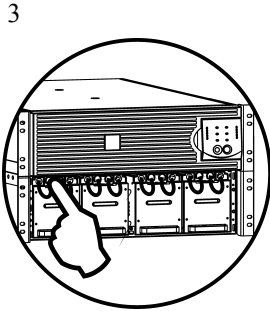
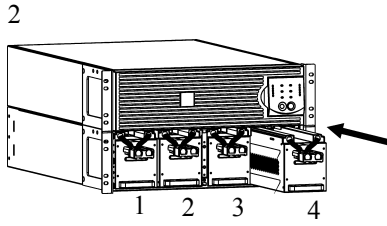
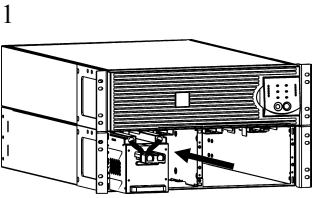


2. 连接背面板电池，如下图所示。

电池连接



安装和连接前面电池并安装面板





## 设定 UPS 以识别电池组

本设定将会影响 UPS 在使用电池时计算运行时间的准确度。

设定是通过 PowerChute® *Business Edition* 或 PowerChute® *Network Shutdown* 软件、可选的 Smart Slot 附件卡或终端模式进行。

参见软件和附件卡的指示。终端模式的指示如下。

### 配置 UPS 参数的终端模式

#### 3000 VA 型号:

终端模式是菜单式的接口，可更好地配置 UPS。

将串行电缆连接到 UPS 背后的串行端口接头。

1. 采用下列步骤**退出** PowerChute® *Business Edition*:
  - 从桌面选择**开始 (Start)** => **设置 (Settings)** => **控制面板 (Control Panel)** => **管理工具 (Administrative Tools)** => **服务 (Services)**。
  - 选择 **APC PCBE Server** 和 **APC PCBE Agent** – 按鼠标右键，选择**停止 (STOP)**。
2. 打开一个终端程序。例如，超级终端 (HyperTerminal)
  - 从桌面选择**开始 (Start)** => **程序 (Programs)** => **附件 (Accessories)** => **通讯 (Communication)** => **超级终端 (HyperTerminal)**。
3. 用鼠标双击**超级终端 (HyperTerminal)** 图标。
  - 根据提示选择名称和图标。如果显示信息“... 必须安装调制解调器” (... must install a modem)，不要理会。按确定 (OK)。
  - 选择与 UPS 连接的 **COM** 端口。端口设置如下：
    - ✓ **每秒位数 (bits per second) - 2400**
    - ✓ **数据位 (data bits) - 8**
    - ✓ **奇偶校验 (parity) - 无 (none)**
    - ✓ **停止位 (stop bit) - 1**
    - ✓ **数据流控制 (flow control) - 无 (none)**
  - 按 Enter
4. 设置电池组 (SURT192XLBP) 数量的实例：  
空白的终端窗口打开时，按下列步骤输入电池组数量：
  - 按 Enter 以启动终端模式。根据提示：
    - 按 1 以修改 UPS 设定。按 e (或 E) 以修改电池组数量。输入电池组数量，包括内部电池组 (电池组数量: 1 = 内部电池模块, 2 = 1 个 SURT192XLBP, 3 = 2 个 SURT192XLBP, 依次类推)。  
按 Enter。
    - 根据提示进行操作。
5. 退出终端程序。

## 5000 VA 型号

终端模式是菜单式的接口，可更好地配置 UPS。

将串行电缆连接到 UPS 背后的串行端口。

如果使用 PowerChute® *Network Shutdown* 软件：

1. 打开终端程序。例如 HyperTerminal (超级终端)
  - 从桌面选择开始 (Start) => 程序 (Programs) => 附件 (Accessories) => 通讯 (Communication) => 超级终端 (HyperTerminal)。
2. 用鼠标双击**超级终端 (HyperTerminal)** 图标。
  - 根据提示选择名称和图标。如果显示信息“... 必须安装调制解调器” (... must install a modem)，不要理会。按确定 (OK)。
  - 选择与 UPS 连接的 COM 端口。端口设置如下：
    - ✓ 每秒位数 (*bits per second*) - 2400
    - ✓ 数据位 (*data bits*) - 8
    - ✓ 奇偶校验 (*parity*) - 无 (*none*)
    - ✓ 停止位 (*stop bit*) - 1
    - ✓ 数据流控制 (*flow control*) - 无 (*none*)
  - 按 Enter
3. 设置外部电池组 (SURT192XLBP) 数量的实例：

空白的终端窗口打开时，按下列步骤输入电池组数量：

  - 按 Enter 以启动终端模式。接着按 Enter 数次，直到出现提示**用户名: (User Name):**。根据提示进行操作。慢慢键入，每次键入字符时都要等该字符在屏幕上显示后，再键入下一个字符。

Web/SNMP 卡缺省设置：

- 用户名 (User Name):     apc
  - 密码 (Password):        apc
  - 按 1 和 Enter 以选择设备管理器 (Device Manager)。
    - 键入与型号相符的号码，然后按 ENTER。
  - 按 3 和 Enter 以选择配置 (Configuration)。
  - 按 1 和 Enter 以选择电池 (Battery)。
  - 按 2 和 Enter 以更改电池设定 (Battery Settings)。ul>  - 键入外部电池组的数量 (每一电池组有四个电池模块)，然后按 Enter。(电池组数量：1 = 内部电池模块，2 = 1 个 SURT192XLBP，3 = 2 个 SURT192XLBP，依次类推)
- 按 3 和 Enter 以接受改变。
- 按 ESC 数次 (5 次) 以回到主菜单。
- 按 4 和 Enter 以退出。

## 2: 储存、维护和维修

### 储存

存放时，应将 UPS 盖好且按实际作业位置放置在凉爽干燥之处，所有电池都应充满电。

储存: 50,000 英尺 (15,000 米)

-4° 至 140° F (-20 至 60° C)。每 6 个月对电池充电一次。

### 更换电池模块

此 UPS 具有便于更换的可带电插拔的电池模块。更换电池的过程很安全，无触电危险。以下操作中可以保持 UPS 和连接的设备开启。询问您的代理商或联系 APC 网站 [www.apc.com](http://www.apc.com)，以了解 RBC44 更换电池模组之信息。

UPS 电池寿命根据使用程度和环境而不同。参见 [www.apc.com](http://www.apc.com) 以了解电池运行时间。



一旦断开电池，所连接的设备将不受断电保护。



确保将用完的电池送入回收设备，或包装在更换电池材料中装运到制造商处。

### 检修

如果 UPS 需要检修，请按以下步骤处理：

1. 通过 APC 网站 [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support) 联络 APC 客户服务部。
  - 请记录设备的型号、序列号和购买日期。如果给 APC 客户服务部门打电话，则技术人员可能会要求您描述故障并试图在电话中解决故障。如果问题不能在电话中解决，技术人员将安排设备的修理或签发给您一张“返回商品授权号码” (RMA#)。
  - 设备在保修期内，可以免费修理，否则要收取修理费。
  - 产品的维修或归返过程在国际上可能有所不同。可访问 APC 网站了解有关不同国家的说明。
2. 将机器装入原包装。如果已没有原包装材料，可访问 APC 的网站 [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support) 了解如何索要一个新包装。
  - 将机器妥善包装，以免在运输中受损。不要使用聚苯乙烯泡沫垫珠 (Styrofoam) 作为包装材料。在运输中的损坏不予保修。



美国联邦运输部要求，在运输 UPS 前须将电池断开。

可以将电池留在 UPS 中，不需取出。

3. 在包装外面注明 RMA#。
4. 按照客户服务部门提供的地址将设备寄回，邮寄时应保险并预付邮资。

### 3: 管理信息、联系 APC 以及质保

#### 管理机构许可

参见 SURT3000/5000XL 3U 和 SURT7500/10000XL 6U 型号的用户手册，以了解完整的管理机构许可信息。



#### 一致性声明

2003

Date of product declaration

#### EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

**Standards to Which Conformity Declared:** EN 50091-1-1,1-2, EN 55022, EN 6100-3-2, EN 60950

**Application of Council Directives:** 73/23/EEC, 93/68/EEC

**Type of Equipment:** External Battery Pack


**Model Numbers:** SURT192XLBP

**Manufacturer's Name and Address:**

American Power Conversion  
132 Fairgrounds Road  
West Kingston, Rhode Island, 02892, USA  
-or-  
American Power Conversion (A. P. C.) b. v.  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland  
-or-  
American Power Conversion  
2nd Street  
PEZA Cavite Economic Zone  
Rosario, Cavite  
Philippines  
-or-  
American Power Conversion  
Main Avenue, Peza  
Rosario, Cavite, Philippines  
-or-  
APC (Suzhou) UPS Co., Ltd  
339 Suhong Zhong Lu  
Suzhou Industrial Park  
Suzhou Jiangsu 215021  
P R China

**Importer's Name and Address:** American Power Conversion (A. P. C.) b. v.  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland

**Place:** N. Billerica, MA U.S.A. Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

 5 Jan 02

**Place:** Galway, Ireland Ray S. Ballard, Managing Director, Europe

 5 Jan 02

## 联系 APC

中国:	中国以外:
请访问 APC 网站 <a href="http://www.apcc.com.cn">www.apcc.com.cn</a> 请致电 APC 技术服务热线 800-810-0160	请访问 APC 网站 <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> ，并选择合适的国家或地区，然后选择网站顶部的 <a href="#">支持</a> 链接。

## 有限担保

美国电力转换公司 (APC) 保证其产品在购买之日起的两年内不会出现材料和工艺缺陷。在本保证下，APC 的义务仅限于根据其单独的意愿，维修或更换任何此类有缺陷的产品。如果需要保修服务，您必须拥有一个客户支持部门签发的“返回商品授权”(RMA) 号码。您必须为寄回的商品预付邮资，并随产品附上所遇故障的简要描述以及购买日期和地点的证明。因意外事故、疏忽或误用而损坏的设备或以任何方式改变和修改后的设备均不适用于本保证。本保证仅适用于在购买之日起 10 日内正确注册产品的最初购买者。

除了此处所提到的之外，美国电力转换公司不做任何明示或暗示的保证，包括对某种专门用途的适销性的保证。某些州不允许暗示保证的限制或排除；因此，上述限制或排除可能不适用于购买者。

除了以上所提到的之外，在任何情况下，APC 都不会对由使用本产品所造成的直接、间接、特殊、意外或连带损坏负责，即使事先知道可能造成这些损坏。具体而言，APC 不对任何费用负责，包括利润或收入的损失、设备的损失、设备使用的损失、软件的损失、数据的损失、替代品的费用或第三方索赔等。

© 2003 美国电力转换公司对全部内容拥有版权。保留所有权利。未经许可，严禁复制全部或部分内容。

APC、Smart-UPS 和 PowerChute 是美国电力转换公司的注册商标。所有其他商标均属其相应所有者之财产。